एककम् २

मानविकता ।

पाठः२ः१ (४)

चिन्तारतो बालकः

1977-ൽ पि.सि.देवस्य രചിച്ച ക്രിസ്തുഭാഗവതം എന്ന മഹകാവ്യത്തിന്റെ "യശോഃ ശൈശവം ശാസ്തൃസംവാദശ്ച"എന്ന പത്താം സർഗ്ഗത്തിൽ നിന്നും എടുത്തതാണ് ചിന്താരതോ ബാലകഃ എന്ന പാഠഭാഗം . ക്രിസ്തുഭാഗവതത്തിൽ മുപ്പത്തിമൂന്ന് സർഗ്ഗങ്ങൾ ഉണ്ട് . പി.സി ദേവസ്യ കോട്ടയം ജില്ലയിൽ കുടമാളൂരിൽ ആണ് ജനിച്ചത് സംസ്കൃതത്തിലും മലയാളത്തിലും ബിരുദാനന്തര ബിരുദമുള്ള ഇദ്ദേഹം തിരുവനന്തപുരം മാർ ഇവാനിയോസ് കോളേജിൽനിന്നാണ് ഔദ്യോഗിക ജീവിതത്തിൽ നിന്നും വിരമിച്ചത് .

पुरे नासरथे सार्धं कन्यया प्रियया चरन् ।
असिधाराव्रतं तक्षा शिशुं दिव्यमपूपुषत् ।।

अन्वयः-तक्षा नासरथे पुरे प्रियया कन्यया सार्धं असिधाराव्रतं चरन् दिव्यं शिशुं अपूपुषत् ।

(गद्यक्रमः - नासरथे पुरे प्रियया कन्यया सार्धं असिधाराव्रतं चरन् तक्षा दिव्यं शिशुं अपूपुषत्പുസ്തകത്തിൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗദ്യക്രമം) ।

അർത്ഥം -തക്ഷൻ (ജോസഫ്) നസ്രേത്ത് നഗരത്തിൽ കന്യകയായ ഭാര്യയോടൊത്ത് ബ്രഹ്മചര്യവ്രതമാചരിച്ച് ദിവ്യനായ ശിശുവിനെ വളർത്തിക്കൊണ്ടു വന്നു.

नासरत् -ഇസ്രേയൽ രാജ്യത്തെ പുരാതനവും ഇതിഹാസ പ്രസിദ്ധവുമായ തീർത്ഥസ്ഥാനമാണ് നസ്രത്ത് . മെഡിട്രേനിയൻകടലിന്റേയും ഗലീലിക്കടലിന്റേയും മധ്യഭാഗത്തുള്ള ഹൈഫാ പർവതനിരയാൽചുറ്റപ്പെട്ട സമതല പ്രദേശമാണിത് . യേശുവിന്റെ ബാല്യം മുതൽ പ്രവാചകനാകുന്നതുവരെയുള്ള ജീവിതം ഇവിടെയായിരുന്നു .

असिधाराव्रतं - യുവതിയായ ഭാര്യയോടുകൂടി ജീവിക്കുകയും അതേ സമയം ബ്രഹ്മചര്യം അനുഷ്ഠിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ് അസിധാരാവ്രതം

आत्मना बलवानेष ज्ञानपूर्णश्च बालकः ।
अवर्धत समं पित्रोरद्भुतानन्दशान्तिभिः ।।

पदच्छेदः

बलवान् +एष = बलवानेष

ज्ञानपूर्णः+ च = ज्ञानपूर्णश्च ।

पित्रोः + अद्भुतानन्दशान्तिभिः = पित्रोरद्भुतानन्दशान्तिभिः

अन्वयः-आत्मना बलवान् ज्ञानपूर्णःच एष बालकः पित्रोः अद्भुतानन्दशान्तिभिः समं अवर्धत ।

(गद्यक्रमः -आत्मना एष बालकःबलवान् ज्ञानपूर्णःच पित्रोः अद्भुतानन्दशान्तिभिः समं अवर्धत പുസ്തകത്തിൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗദ്യ ക്രമം)।

അർത്ഥം - സ്വയം ബലവാനും ജ്ഞാനപൂർണ്ണനുമായ ആ ബാലകൻ വളർന്നു വന്നു അവനോടൊപ്പം മാതാപിതാ - ക്കളുടെ അത്ഭുതം ആനന്ദം ശാന്തി എന്നിവയും

यहूदबालकैरन्यैः क्वापि क्रीडारतस्तथा ।
क्वापि चिन्तापरः सर्वैरलक्ष्यत स बालकः ।।

पदच्छेदः

यहूदबालकैः + अन्यैः = यहूदबालकैरन्यैः ।
क्व + अपि = क्वापि ।
क्रीडारतः + तथा = क्रीडारतस्तथा ।
सर्वैः + अलक्ष्यत = सर्वैरलक्ष्यत

अन्वयः-- स बालकः क्वापि अन्यैः यहूदबालकैः क्रीडारतः तथा क्वापि चिन्तापरः च सर्वैं अलक्ष्यत ।

TEAM NAVDHARA KOZHOKKODU IN ASSOCIATION WITH NAVADARSHAN 2020

ആ ബാലനെ ചിലപ്പോൾ മറ്റ് യഹൂദബാലന്മാരോടൊപ്പം കളിക്കുന്നവനായും ചിലപ്പോൾ ചിന്താഭരിതനായി ഇരിക്കുന്നതും എല്ലാവരും കണ്ടിരുന്നു.

मुनिना तेन नीतौऽसौ ताबोरद्रेरधित्यकाम् ।
अशेत स्थण्डिले पश्यन् रम्याः प्रकृतिसम्पदः ।।

पदच्छेदः

नीतौ + असौ = नीतौऽसौ

ताबोरद्रेः + अधित्यकाम् = ताबोरद्रेरधित्यकाम् ।

താബോർ- താഴികക്കുടം പോലെ ഉയർന്നുനിൽക്കുന്ന പർവ്വത നിരയാണ് താബോർ . നസ്രത്ത് നഗരത്തിന് സമീപമാണിത് . ക്രിസ്തുവിന് രൂപാന്തരീകരണം സംഭവിച്ചത് ഈ പർവ്വത നിരയിൽ വച്ചായിരുന്നുവെന്നാണ് പഴയ വിശ്വാസം

अन्वयः--तेन मुनिना ताबोरद्रेः अधित्यकाम् नीतः असौ रम्याः प्रकृतिसम्पदः पश्यन् स्थण्डिले अशेत ।।

താബോർ മലയുടെ മുകൾ പരപ്പിൽ മുനി ആ ബാലനെ കൂട്ടിക്കൊണ്ട് പോയിരുന്നപ്പോൾ അവൻ മനോഹരങ്ങളായ

പ്രകൃതിവിഭവങ്ങൾ വീക്ഷിച്ചുകൊണ്ട് വെറും തറയിൽ കിടക്കുമായിരുന്നു .

TEAM NAVDHARA KOZHOKKODU IN ASSOCIATION WITH NAVADARSHAN 2020

मेषपालैर्नीयमानं मेषयूथं निरीक्ष्य सः ।
कुमारश्चिन्तयामास भाविशिष्यगणं निजम् ।।

पदच्छेदः

मेषपालैः + नीयमानम् =मेषपालैर्नीयमानम् ।

कुमारः + चिन्तयामास= कुमारश्चिन्तयामास ।

अन्वयः-स कुमारःमेषपालैः नीयमानं मेषयूथं निरीक्ष्य निजं भाविशिष्यगणं चिन्तयामास ।

(गद्यक्रमः -मेषपालैः नीयमानं मेषयूथं निरीक्ष्य स कुमारः निजं भाविशिष्यगणं चिन्तयामास പുസ്തകത്തിൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗദ്യ ക്രമം) ।

ആട്ടിടയൻതെളിച്ചുകൊണ്ടു പോകുന്ന ആട്ടിൻ കൂട്ടത്തെ നിരീക്ഷിച്ചിട്ട് ആ കുമാരൻ ഭാവിയിലെ തന്റെ ശിഷ്യഗണത്തെ പ്പറ്റി ചിന്തിച്ചു

दृष्ट्वा चिन्तरतं क्षिप्रग्राहिणं बालकं मुनिः
प्रियामाचष्ट तद्वृत्तं सा तु मौनमधारयत् ।।

अन्वयः - मुनिःबालकं क्षिप्रग्राहिणं दृष्ट्वा तद्वृत्तं प्रियां आचष्ट सा तु मौनं अधारयत् ।

(गद्यक्रमः क्षिप्रग्राहिणं बालकं दृष्ट्वा मुनिः तद्वृत्तं प्रियां आचष्ट सा तु मौनं अधारयत् പുസ്തകത്തിൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗദ്യ ക്രമം) ।

प्रियाम् + **आचष्ट** = **प्रियामाचष्ट** ।
मौनम् + **अधारयत्** = **मौनमधारयत्**

ആ ബാലനെ ,ചിന്താഭരിതനായും ക്ഷണഗ്രാഹിയായും കണ്ടിട്ട് മുനി പ്രിയയോട് അക്കാര്യത്തെപ്പറ്റി സംസാരിച്ചു.അവളാകട്ടെ മൗനമവലംബിക്കുകയാണുണ്ടായത് .

यहूदसमुदाचारवर्त्मना तं कुमारकम् ।
नेतुं वैदिकलेखान्स तक्षकस्तमशिक्षयत् ।।

पदच्छेदः

तक्षकः + तम् + अशिक्षयत् = तक्षकस्तमशिक्षयत् ।
वैदिकलेखान् + स = वैदिकलेखान्स ।

अन्वयः- स तक्षकः तं कुमारकं यहूदसमुदाचारवर्त्मना नेतुं वैदिकलेखान् तम् अशिक्षयत् ।

(गद्यक्रमः यहूदसमुदाचारवर्त्मना तं कुमारकं नेतुं स तक्षक वैदिकलेखान् तम् अशिक्षयत्പുസ്തകത്തിൽ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഗദ്യ ക്രമം) ।

ആ കുമാരനെ യഹൂദന്മാരുടെ ആചാരമര്യാദകളിലൂടെ വളർത്തിക്കൊണ്ടുവരുവാൻ വേണ്ടി തക്ഷൻ അവന് വേദ ലിഖിതങ്ങളിൽ പരിശീലനം നൽകിവന്നു.

(അവലംബം- അന്വയവും ,അർത്ഥവും ക്രിസ്തുഭാഗവതം, കേരള സാംസ്കാരിക വകുപ്പ് പ്രസിദ്ധീകരണം)

पठनप्रवर्तनानि ।

उदाहरणं पठित्वा क्त्वान्त-ल्यबन्तरूपाणि उपयुज्य वाक्यद्वयं योजयतु ।

അവ്യങ്ങൾ ചേർത്ത് ഒന്നിൽകൂടുതൽ വാചകങ്ങൾ കൂട്ടിയോജപ്പിച്ച് ഒരുവാചകമാക്കി മാറ്റാൻ കഴിയും

उदा-विद्यालयं गच्छति ।	विद्यालयं गत्वा पाठं पठति ।

पाठं पठति ।	
स्नानं करोति । ईश्वरं वन्दते	
यानम् आरोहति । नगरं गच्छति ।	
पुस्तकं पश्यति । पाठं वाचयति ।	
आसन्दे उपविश्यति । ओदनं भक्ष्यति ।	
घण्टनादं श्रुणोति। कक्ष्याम् आगच्छति ।	

क)कोष्ठकात् उचितम् उत्तरं चित्वा लिखत ।

1 क्रिस्तुभागवतस्य कर्ता कः?

(पि.सि कुट्टिकृष्णन् , पि सि .देवस्य, अर्णोस् पातिरी)

2 कस्मिन् नगरे तक्षा कन्यया साकं शिशुम् अपूपुषत् ?

(नसरत् ,ताबोर् ,एतन्स्)

3 तक्षकेण अनुष्ठितं व्रतं किम् ?

(उपवासः ,असिधारा , अहिंसा)

4 बालकः पित्रा साकं कथम् अवर्धता ?

(अद्भुतानन्दशान्तिभिः ,मास्मरिकवृत्य ,स्वाभाविकतया)

5 स बालकः --------- बालकैः सह क्रीडातत्परः आसीत् ।

(आरबीय ,यहूदः , पार्सी)

6 कं निरीक्ष्य भाविकाले एवं शिष्याः भवेयुरिति सः चिन्तयामास ?

(अजवृन्दं ,गोपवृन्दं ,यहूदवृन्दं)

7 तेन मुनिना कस्य अधित्यकां नीतः ?

(ताबोरद्रे , नासरथे , महेन्द्रस्य)

8 ताबोरद्रेः अधित्यकायाम् असौ रम्या प्रकृतिसम्पदःपश्यन् ,स्थण्डिले किमकरोत् ?

(अक्रीडत् , अशेत , अतिष्ठत्)

9 निजं भावि शिष्यगणं चिन्तयामास -कः ?

(जोसफ् ,येशुदेवः , मेषपालः)

10 मुनिः तद्वृत्तं प्रियाम् आचष्ट -मुनिः कः ?

(जोसफ् , येशुदेवः , कुमारः)

ख) अधः प्रदत्तं गद्यभागं पठित्वा तदाशयप्रतिपादकं श्लोकं चित्वा लिखत ।

गद्यभागम् - मातापित्रोः अद्भुदानन्देन शान्त्या च साकं वृद्धिमुपगतः ।

1) **आत्मना बलवानेष ज्ञानपूर्णश्च बालकः ।**

अवर्धत समं पित्रोरद्भुतानन्दशान्तिभिः ।।

2) **यहूदसमुदाचारवर्त्मना तं कुमारकम् ।**

नेतुं वैदिकलेखान्स तक्षकस्तमशिक्षयत् ।।

ग) उदाहरणानुसारं विश्लेषयत ।

उदा- यहूदबालकैः + अन्यै = यहूदबालकैरन्यैः ।

------- + -------- = सर्वैरलक्ष्यत ।

------- + -------- =त्ताबोरद्रेरधित्यकाम्

C E .പ്രവർത്തനങ്ങൾ ചെയ്യാം.......

കുറിപ്പ് തയ്യാറാക്കാം

ക്രിസ്തുഭാഗവതം , പി.സി ദേവസ്യ

യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ മഹത് വചനങ്ങൾ ശേഖരിക്കാം

യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ മഹത് വചനങ്ങൾ ശേഖരിച്ച് അവയുടെ സംസ്കൃതപരിഭാഷ ചെയ്യാം

യേശുക്രിസ്തുവിന്റെ ഗിരിപ്രഭാഷണത്തെക്കുറിച്ച് ഒരു സെമിനാർ നടത്താം

അവ്യയങ്ങൾ ചേർത്ത് വാക്യങ്ങൾ കൂട്ടിച്ചേർത്തെഴുതി പരിശീലിക്കാം